

EasyCut 50-Li Art. 8873

- D Betriebsanleitung**
Accu-Heckenschere
-
- GB Operating Instructions**
Cordless Hedge Trimmer
-
- F Mode d'emploi**
Taille-haies sur Accu
-
- NL Instructies voor gebruik**
Accu-heggschaar
-
- S Bruksanvisning**
Accu Häcksax
-
- DK Brugsanvisning**
Accu hækkeklipper
-
- FIN Käyttöohje**
Akkukäyttöinen aitalaikkuri
-
- N Bruksanvisning**
Accu Hekksaks
-
- I Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi a batteria
-
- E Manual de instrucciones**
Recortasetos con Accu
-
- P Instruções de utilização**
Corta sebes com acumulador
-
- PL Instrukcja obsługi**
Akumulatorowe nożyce do żywopłotów
-
- H Használati utasítás**
Akumulátoros sövénynyíró
-
- CZ Návod k použití**
Akumulátorové nůžky na živý plot
-
- SK Návod na použitie**
Akumulátorové nožnice na živý plot

- GR Οδηγίες χρήσεως**
Θαμνοκοπτικό μπαταρίας
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Электрические кусторезы
-
- SLO Navodilo za uporabo**
Akumulatorske škarje za živo mejo
-
- HR Upute za uporabu**
Škare za živicu s akumulatorom
-
- SRB Uputstvo za rad**
Baterijske makaze za živicu
-
- BIH Инструкција з експлуатациј**
Акумулаторниј садовиј секатор
-
- RO Instrucțiuni de utilizare**
Trimmer de gard viu cu acumulator
-
- TR Kullanım Klavuzu**
Akülü Çit Budayıcısı
-
- BG Инструкција за експлоатация**
Accu Ножица за жив плет
-
- AL Manual përdorimi**
Gërshërë gardhishtesh me akumulator
-
- EST Kasutusjuhend**
Akuga hekilõikur
-
- LT Eksploatavimo instrukcija**
Akumuliatorinės gyvatvorių žirklys
-
- LV Lietošanas instrukcija**
Accu dzīvžoga šķēres

GARDENA akumulátorové nůžky na živý plot EasyCut 50-Li



Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k použití a dbejte pokynů v něm uvedených. Seznamte se na základě tohoto návodu k použití s výrobkem, s jeho správným používáním a s bezpečnostními předpisy.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí děti, mladiství do 16 let ani osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití, tento výrobek používat. Není určen pro používání osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo jim nebyly dány pokyny o použití výrobku odpovědnou osobou. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si s výrobkem nehrají.

→ Tento návod si, prosím, pečlivě uschovejte.

Obsah

1. Oblast použití GARDENA akumulátorových nůžek na živý plot	113
2. Bezpečnostní upozornění	113
3. Montáž	116
4. Uvedení do provozu	116
5. Obsluha	117
6. Uvedení mimo provoz	118
7. Údržba	119
8. Odstraňování poruch	119
9. Nabízené příslušenství	120
10. Technické údaje	120
11. Servis / záruka	121

1. Oblast použití GARDENA akumulátorových nůžek na živý plot

Správné použití:

GARDENA aku-nůžky na živý plot jsou určeny ke stříhání živých plotů, keřů, křovin a půdopokryvných rostlin v soukromých nebo hobby zahradách.

Dodržování pokynů v tomto návodu k použití je předpokladem pro řádné používání nůžek na živý plot.

Pozor



POZOR ! Hrozí nebezpečí úrazu!
Nůžky na živý plot se nesmí používat ke stříhání trávníku / okrajů trávníku nebo k drcení pro účely kompostování.

2. Bezpečnostní upozornění



Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění operátora a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Operátor zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.

Vysvětlivky k symbolům na výrobku.



VÝSTRAHA !



Přečtěte si návod k obsluze a seznamte se s významem značek i bezpečnostních symbolů používaných v tomto návodu a na přístroji.



Před čištěním nůžek nebo jejich údržbou vyjměte akumulátor.



Nevystavujte dešti. Produkt nenechávejte venku v dešti.



Doporučujeme používat ochranu očí a sluchu.

Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. *Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.*

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu. Termín "elektrické nářadí" se v upozorněních týká nářadí (se šňúrou) napájeného ze sítě nebo nářadí napájeného z baterie (bezdrátové).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

a) Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený. Neuspořádané a tmavé prostředí zvyšuje riziko úrazu.

b) Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.

c) Při použití elektrického nástroje udržujte děti a kolem stojící osoby mimo. Odvrácením pozornosti můžete ztratit kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem nemodifikujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte rozvodné zástrčky. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Vyhnete se styku těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, vařiče a ledničky. Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

c) Nevystavujte elektrické přístroje dešti či vlhkosti. Voda v elektrickém přístroji zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Se šňúrou nezacházejte hrubě. Nikdy nepoužívejte kabel k nesení, tahání, či vypínání elektrického přístroje. Šňúru chraňte před teplem a olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly. Poškozené či zapletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací šňúru vhodnou k venkovnímu použití, se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

a) Při použití elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilu nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.

b) Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné vybavení jako protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá

přilba anebo ochrana sluchu používané v příslušných situacích snižují zranění osob.

c) Předcházejte neúmyslnému spuštění. Před zapojením do sítě a/nebo k baterii, zvednutím nebo přenášením nástroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Nošení elektrických přístrojů s prstem na vypínači či zapojování spuštěných elektrických přístrojů zvyšuje nebezpečí úrazu.

d) Před zapnutím elektrického nářadí vytáhnete seřizovací klíč nebo šroubovák. Šroubovák nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nástroje může mít za následek osobní zranění.

e) Nepřetahujte se příliš daleko. Neustále udržujte správné postavení a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nečekaných situacích.

f) Správně se oblékejte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice mimo pohyblivé části. Volné oděvy, šperky, či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla řádně připojena a používána. Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.

4) Použití a údržba elektrického nářadí

a) S elektrickým nářadím nezacházejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správným elektrickým nářadím provedete práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je navržen.

b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze spínačem zapnout a vypnout. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a je ho třeba opravit.

c) Před seřizováním, výměnou příslušenství anebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

d) Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte, aby ho ovládaly osoby, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

e) Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte nesprávné vyrovnání nebo zachytávání pohyblivých dílů, zlomení dílů a jakékoliv jiné stavy, které mohou nepříznivě ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, před použitím nechejte opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se budou s menší pravděpodobností zachytávat a snadněji se ovládají.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a současně berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která se má provádět. Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

5. Používání a zacházení s akumulátory přístroji

a) Nabíjejte akumulátory pouze těmi nabíječkami, které doporučuje výrobce. V případě použití jiné nabíječky než která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru.

b) Používejte pouze ty akumulátory, které jsou určeny pro dané elektřinové přístroje. Používání jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo vzniku požáru.

c) Odkládejte nepoužívané akumulátory v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru by mohl vést k vzplanutí nebo k požáru.

d) Při nesprávném používání může kapalina vytéct z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařské ošetření. Vytečená kapalina z akumulátoru může vést k podráždění kůže nebo k vzplanutí.

6. Servis

a) Elektřinový přístroj si nechejte opravit pouze kvalifikovaným, odborným personálem a pomocí originálních náhradních dílů. Pouze tak je možné zajistit, aby zůstala zachována bezpečnost přístroje.

Nůžky na živý plot – bezpečnostní předpisy:

• Všechny části těla udržujte mimo nůž. Když se nože pohybují, neodstraňujte uživatelský materiál ani nedržte materiál, který chcete uříznout. Při odstraňování zadřeného materiálu zajistěte, aby byl spínač ve vypnuté poloze. Chvilku nepozornosti při použití elektrických nástrojů může mít za následek vážné zranění osob.

• Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť, když je nůž zastavený. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte kryt nože. Řádnou manipulací s nůžkami se snižuje riziko osobního zranění noží.

• Držte elektrický přístroj pouze za izolované rukojeti, protože řezací nůž může přijít do styku se síťovou šňůrou, která je pod napětím. Kontakt řezacího nože se šňůrou pod napětím může dostat kovové části přístroje pod napětí a může vést k úrazu elektrickým proudem.

Dodatečná bezpečnostní upozornění

Všeobecné pokyny

Přístroj používejte pouze způsobem, popsaným v tomto návodu a podle popsaných funkcí.

Obsluha nebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo rizika jiných osob a jejich majetku.

Pokyny k elektrickým součástem

Přístroj připojujte pouze k takovému síťovému napětí, které odpovídá jmenovité hodnotě vyznačené na výrobním štítku.

Zemnění by nemělo být za žádných okolností spojeno s žádnou částí výrobku.

Osobní bezpečnost

Vždy noste vhodný oděv a bezpečnou obuv.

Důkladně zkontrolujte oblast, kde mají být nůžky používány a odstraňte veškeré dráty a jiné cizí předměty.

Než začnete přístroj používat a po nárazu, zkontrolujte, zda není poškozený či opotřebený. Pokud je třeba, proveďte opravu.

Než nůžky použijete, vždy se ujistěte, že je k nůžkám řádně připevněný dodaný ochranný kryt ruky. Nikdy nepoužívejte nekompletní nůžky nebo nůžky, na kterých byla provedena nepovolená úprava.

Použití a údržba elektrického nářadí

Naučte se jakým způsobem rychle vypnout nůžky na živý plot v případě nouzové situace.

Nikdy nedržte nůžky za ochranný kryt ruky.


Nepoužívejte nůžky na živý plot, když jsou bezpečnostní přípravky (ochrana ruky, oboustranné spínání, ochranný kryt,bleskové zastavení nože) poškozené.

Během používání nůžek na živé ploty nepoužívejte žebříky.

Stáhněte akumulátor:

- před tím, než zanecháte přístroj bez dozoru po jakkoli dlouhou dobu;
 - před čištěním ucpaní;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na zařízení;
 - když narazíte na jakýkoli předmět. Váš přístroj nepoužívejte, dokud se neujistíte, že je celý přístroj v bezpečném provozním stavu;
 - když začne přístroj neobvyklým způsobem vibrovat.
- Přezkoušení a opravu nůžek na živý plot svěřte odbornému servisu. Nadměrné vibrace mohou být příčinou zranění.
- před tím, než je předáte jiné osobě.


Údržba a uskladnění

 **NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**
Nedotýkejte se nožů.

→ Po ukončení práce nebo při jejím přerušení nasadte na nože ochranný kryt.

Udržujte všechny matice a šrouby utažené, abyste zajistili, že jsou nůžky v bezpečném provozním stavu. Z důvodu bezpečnosti vyměňujte opotřebené nebo poškozené části.

Akku bezpečnost

 **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

→ Nikdy neskladujte akumulátory v blízkosti kyselin a lehce hořlavých materiálů.

 **NEBEZPEČÍ EXPLOZE!**

→ **Chraňte akumulátor před horkem a ohněm.**
Ne-odkládejte jej na topná tělesa, ani jej nevystavujte delší dobu silnému slunečnímu záření.

Používejte akumulátor pouze při teplotách mezi -10 °C až +45 °C.

Nabíjecí kabel se musí pravidelně kontrolovat, zda není poškozený nebo starý (lámavost) a smí se používat pouze v bezvadném stavu.

Dodávaná nabíječka se smí používat pouze k nabíjení dodávaného akumulátoru.

Baterie, které nejsou dobíjecí, se nesmí s touto nabíječkou nabíjet (nebezpečí požáru).

Během nabíjení se nesmí nůžky na živý plot provozovat.

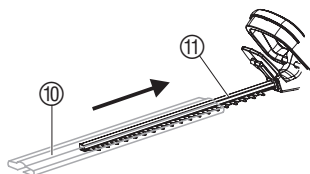
Akumulátor nabíjejte při teplotách mezi 10 °C až 45 °C. Po velké zátěži nechejte akumulátor nejdříve ochladit.

Skladování

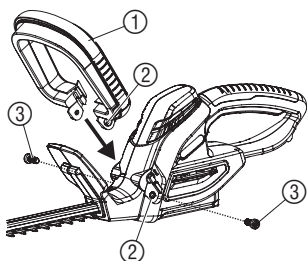
Nůžky na živý plot se nesmí skladovat na přímém slunečním světle.

Neskladujte nůžky na živý plot na místě se statickou elektřinou.

3. Montáž



Montáž vodící rukojeti:

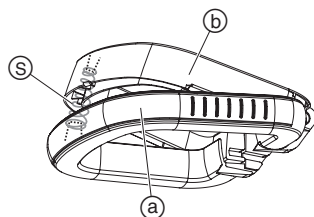


POZOR ! Nebezpečí úrazu !
Nebezpečí pořezání v případě neúmyslného zapnutí nůžek na živý plot.
→ Před montáží vyjměte akumulátor (viz 4. Uvedení do provozu) a nasadte chránič ⑩.



POZOR ! Bezpečnostní prvek !
Vodící madlo ① je funkčním bezpečnostním prvkem pro obouruční spouštění jen se správně nasazenou pružinkou ⑤.

1. Pružinu ⑤ nasadte širší stranou do spodní části rukojeti ① a užší stranou do horní části ② a zaklapněte vodící rukojeť ①.
2. Nasadte vodící rukojeť ① až nadoraz do držáku nůžek na živý plot tak, aby se otvory ② ve vodící rukojeti kryly s otvory v nůžkách.
3. Přišroubujte vodící rukojeť ① pomocí šroubů ③ k nůžkám na živý plot.



4. Uvedení do provozu

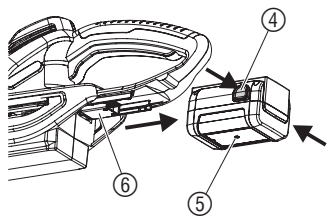
Nabíjení akumulátoru:



POZOR !
Přepětí ničí akumulátor a nabíječku.
→ Dbejte správného napětí v síti.

Před prvním použitím se musí akumulátor nabít doplna. Doba nabíjení (při prázdném akumulátoru) viz 10. Technické údaje.

Lithiový akumulátor je možné dobít kdykoliv a nabíjení se může kdykoliv přerušit, aniž by se akumulátor poškodil (bez paměťového efektu).



Aby se plně nabitý akumulátor nevybějel přes nabíječku, měl by se akumulátor po nabití odpojit od nabíječky.

1. Zmáčkněte obě zářáčky ④ a stáhněte akumulátor ⑤ z rukojeti ⑥.
2. Zastrčte zástrčku nabíjecího kabelu ⑦ do akumulátoru ⑤.
3. Zastrčte zástrčku akumulátoru ⑧ do elektrické zásuvky.

Kontrolka nabíjení ⑨ svítí červeně:

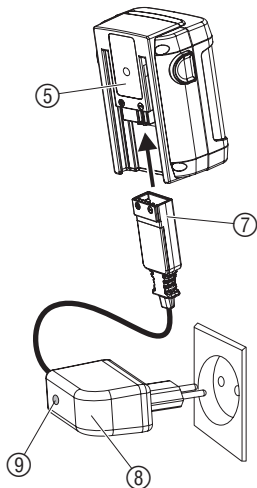
Akumulátor se nabíjí.

Kontrolka nabíjení ⑨ svítí zeleně:

Akumulátor je plně nabitý.

(Délka nabíjení viz 10. Technické údaje.)

4. Nejdříve vyjměte zástrčku nabíjecího kabelu ⑦ z akumulátoru ⑤ a poté vytáhněte nabíječku ⑧ z elektrické sítě.
5. Nasadte akumulátor ⑤ zespona na rukojeť ⑥.



Vyvarujte se hlubkového vybití:

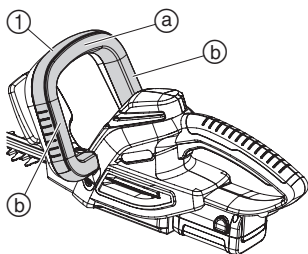
Nepoužívejte nůžky na živý plot až do úplného zastavení nožů (akumulátor je úplně vybitý), protože toto zkracuje životnost akumulátoru.

→ Když výkon nůžek na živý plot znatelně poklesne, akumulátor nabíjte.

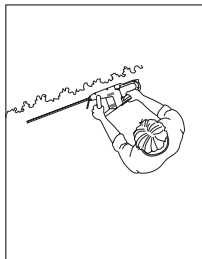
Když byl akumulátor úplně vybitý, bliká LED na začátku nabíjení. Když LED pořád bliká i po jedné hodině, vyskytla se porucha (viz 8. Odstraňování poruch).

5. Obsluha

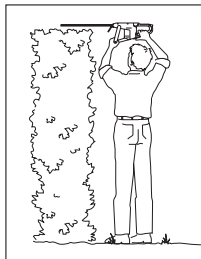
Pracovní pozice:



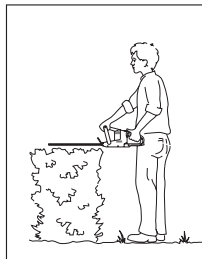
Nůžky na živý plot lze používat ve 3 pracovních pozicích.



Střihání ze strany:
→ Vodicí rukojeť ① držte z boku ⑥.



Střihání ve výšce:
→ Vodicí rukojeť ① držte nahoře ③.



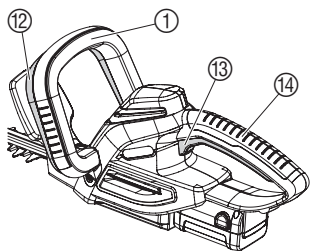
Nízké střihání:
→ Vodicí rukojeť ① držte nahoře ③.

Startování elektrických nůžek:



POZOR ! Nebezpečí poranění!
Nebezpečí poranění v případě, že se nůžky automaticky nezastaví.

→ Nikdy nepřemostujte bezpečnostní zařízení (např. přivázáním spínače k rukojeti).

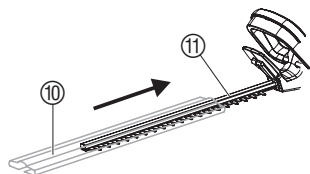


Zapnutí nůžek na živý plot:

Aby se vyloučilo riziko neúmyslného zapnutí, jsou nůžky na živý plot vybaveny dvouručním bezpečnostním spínačem (2 startovací tlačítka).

1. Nasadíte akumulátor na rukojeť (viz 4. Uvedení do provozu).
2. Odstraňte chránič nožů ⑩.
3. Jednou rukou uchopíte vodící rukojeť ① a přitom zmáčknete startovací tlačítko ⑫.
4. Druhou rukou uchopíte rukojeť ⑭ a přitom zmáčknete startovací tlačítko ⑬.

Nůžky na živý plot se nastartují.

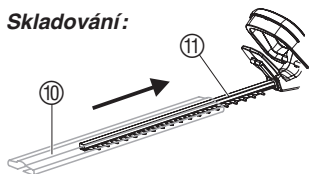


Vypínání nůžek na živý plot:

1. Povolte obě startovací tlačítka ⑫ / ⑬.
2. Na nože ⑪ nasadte chránič ⑩.
3. Stáhněte akumulátor z rukojeti (viz 4. Uvedení do provozu).

6. Uvedení mimo provoz

Skladování:



Místo skladování musí být nepřístupné dětem.

1. Stáhněte akumulátor (viz 4. Uvedení do provozu).
2. Nůžky na živý plot vyčistěte (viz 7. Údržba) a nasadte na nože ⑪ chránič ⑩.
3. Nůžky na živý plot skladujte na suchém, nemrzoucím místě.

Likvidace:

(podle RL2002/96/EG)



Přístroj nelze přiložit k normálnímu domovnímu odpadu, nýbrž se musí zlikvidovat odborně.

→ Důležité: přístroj zlikvidujte přes Vaše komunální likvidační středisko.

Likvidace akumulátorů:



GARDENA Li-akumulátory obsahují lithium-ionové články, které se po skončení své životnosti nesmí přiložit k normálnímu domovnímu odpadu.

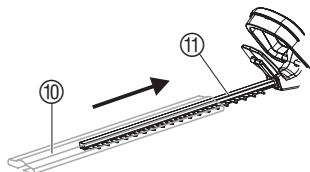
Důležité:

Odbornou likvidaci přebírá obchodník GARDENA nebo komunální likvidační místo.

1. Lithiový akumulátor úplně vybijte.
2. Lithiový akumulátor odborně zlikvidujte.

7. Údržba

Čištění nůžek na živý plot:



POZOR! Nebezpečí úrazu!
Nebezpečí pořezání v případě neúmyslného zapnutí nůžek na živý plot.
→ Před údržbou stáhněte akumulátor (viz 4. Uvedení do provozu).



POZOR! Poškození nůžek na živý plot!
→ Nečistěte nůžky na živý plot pod tekoucí vodou, obzvláště ne pod vysokým tlakem.

1. Očistěte nůžky na živý plot vlhkým hadříkem.
2. Nože 11 namažte olejem s nízkou viskozitou (např. GARDENA ošetřující olej č.v. 2366). Přitom se vyvarujte kontaktu s plastovými díly.

8. Odstraňování poruch



POZOR! Nebezpečí úrazu!
Nebezpečí pořezání v případě neúmyslného zapnutí nůžek na živý plot.
→ Před odstraňováním poruch stáhněte akumulátor (viz 4. Uvedení do provozu) a nasadte chránič.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nůžky na živý plot neběží	Prázdný akumulátor.	→ Nabijte akumulátor (viz 3. Uvedení do provozu).
	Nesprávně nasazený akumulátor na rukojeti.	→ Nasadte akumulátor na rukojeť tak, aby zářežky zapadly.
Nečistý stříh	Nože jsou tupé nebo poškozené.	→ Nechejte vyměnit nože v servisu GARDENA.
Kontrolka nabíjení nesvítí	Nesprávně zastrčená nabíječka nebo nabíjecí kabel.	→ Nabíječku a nabíjecí kabel správně zastrčte.
Kontrolka nabíjení bliká déle než 1 hodinu	Vyskytla se porucha.	→ Vytáhněte a zastrčte nabíjecí kabel. <i>Porucha se odstraní.</i>
Akumulátor se nedá nabít	Vadný akumulátor.	→ Vyměňte akumulátor (č.v. 8835 / 8839).

Smí se používat pouze originální GARDENA vyměnitelný akumulátor 18 V (č.v. 8835 / 8839). Tento je k dostání u obchodníků GARDENA nebo v servisu GARDENA.



V případě jiných poruch se spojte, prosím, se servisem GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní střediska GARDENA nebo autorizovaní odborníci GARDENA.

9. Nabízené příslušenství

GARDENA vyměnitelný akumulátor Li-Ion 18 V	Akumulátor pro získání dvojnásobné doby používání nebo k výměně s kapacitou 1,6 Ah (cca 60 min.) / 2,6 Ah (cca 100 min.)	č.v. 8835 / 8839
GARDENA rychlonabíječka	Nabíjí akumulátor až 3 krát rychleji.	č.v. 8831
GARDENA ošetřující olej	Prodlužuje životnost nožů.	č.v. 2366

10. Technické údaje

EasyCut 50-Li (č.v. 8873)

Příkon motoru	44 W
Počet otáček	1200 / min.
Délka nožů	50 cm
Vzdálenost zubů	16 mm
Hmotnost včetně akumulátoru	2,9 kg
Hladina akustického tlaku L_{pA}¹⁾	77 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}²⁾	naměřeno 88 dB (A) / zaručeno 89 dB (A)
Hodnota vibrací na rukojeti a_{vhw}¹⁾	< 2,5 m/s ²
Akumulátor	Lithium-Ionen (18V)
Kapacita akumulátoru	1,6 Ah
Čas potřebný pro nabití	cca 3 h
Délka chodu naprázdno	cca 60 min. (při plném akumulátoru)
Nabíječka	
Síťové napětí	230 V / 50 Hz
Jmenovitý odchozí proud	600 mA
Max. odchozí napětí	21 V (DC)

Metody měření podle 1) EN 774 2) RL2000/14/EG

11. Servis / záruka

Záruka:

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 2 roky záruky (ode dne prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou zasláného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.
- Opotřebitelné díly – nože a pohon výstředníku – jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.

Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Προϊόνευθύνη

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht von uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>H EU azonosság nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülékek velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrniciích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK Vyhlasenie o zhode pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do predávky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú námi odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμμόρφωσης ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φύονται από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkt överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat</p> <p>Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listen herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica surta in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm vakuuttaa, että allainiinituut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiessään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма GARDENA Manufacturing GmbH, Хнас-Лоренсер-Щрасе 40, Германия-89079 Улм декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандартите за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riiglusse viidud ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmele kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40, D-89079 Ulm patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į prekybą, patenkina harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą pakeičiant, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījis GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifikācijām standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	

Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning: Beskrivelse af enhederne: Laitteiden nimitys: Descrizione del prodotto: Descrição de la mercancía: Descrição do aparelho: Opis urządzenia: A készlék megnevezése: Označení přístroje: Označenie prístroja: Ονομασία της συσκευής: Oznaaka naprave: Descrerea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Gaminio pavadinimas: lekártu apzíméjums:	Akku-Heckenschere Cordless Hedge Trimmer Taille-haies sur Accu Accu-heggenschaar Accu Häcksax Accu hækkelipper Akkukäyttöinen aitalleikkuri Tagliasiepi a batteria Recortasetos com Accu Corta sebes com acumulador Akumulatorowe nożyce do zywoplotów Akkumulátoros sövénynyíró Akumulátorové nůžky na živý plot Akumulátorové nožnice na živý plot Θαμνοκοπτική μπαταρίας Akumulatorske škjarje za živo mejo Trimmer de gard viu cu acumulator Accu Ножица за жив плет Akuga hekilõikur Akumulatorinės gyvatvorių žirkklės Accu dzivžoga šķēres	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtryksniveau: Melun tihotaso: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nivel de ruído: Poziom hałasu: Zajszint: Hladina hluku: Výkonová úroveň hluku: Στάθμη ηχητικής πίεσης: Glasnost: Nivelul de zgomot: Ниво на шума и мощността: Helivõimsuse tase: Garso galios lygis: Skaņas jaudas līmenis:	gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmått / garanterad afmålt / garanti mittattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřeno / zaručeno meraná / zaručená μετρηθείσα / εγγυημένη izmerjeno / garantirano mäsuras / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / tagatud išmatuotas / garantuotas izmērītais / garantētais 88 dB (A) / 89 dB (A)		
Typ: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type: Type:	Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art. nr.: Art.nr.: Varenr. : Art.-n:o : Art. : Art. Nº: Art. Nº: Nr art.:	Típusok: Typ: Typ: Τύπος: Tip: Tipuri: Типове: Tüübid: Tipas: Tipi:	Cikkszám: Č.výr: Č.výr: Κωδ. No. : Št. art. : Nr art. : Apt.-№ : Toote nr. : Gaminio Nr. : Art.-Nr. :	Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE:	CE bejegyzés kelte: Rok pōidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE : Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE : Anul de marcare CE : Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkastuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads : Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv : EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy UE:	EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Προδιαγραφές EK: Smernice EU: Directive UE: ЕС-директиви: ELi direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas: 2004/108/EC 2006/95/EC 2000/14/EC	Harmonisierte EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15	EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2	Ulm, den 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Fait à Ulm, le 12.10.2009 Ulm, 12-10-2009 Ulm, 2009.12.10. Ulm, 12.10.2009 Ulmissa, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009r. Ulm, 12.10.2009r. Ulm, 12.10.2009 V Ulmu, dne 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 2009.10.12 Ulma, 12.10.2009	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocnenec Sphnomocnēnēcs Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée : Konformitätsbewertungsverfahren: Conformity Assessment Procedure: Procédure d'évaluation de la conformité :	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V			Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulm, 12.10.2009 Ulma, 12.10.2009	 Peter Lameli Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

EIG Sh.p.k - Rruga. Siri Kodra
Blloku i Magazinave
Frigoriferi Metalik Blu
4000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC, NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
- Jardim Califórnia -
Barueri - SP - Brasil -
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic / Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
odštepny závod GARDENA
Tuřanka 1222/115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μσ Ηφαίστου 33Α
Βι. Πε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

McLoughlin's RS
Unit 5,
Northern Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 17-123,
RO 013603, București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39,
Химки Бизнес Парк,
Здание II, 4 этаж.

Serbia

Domel d.o.o.
Savski nasip 7
11070 Novi Beograd
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

8873-20.960.01/1209
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com